

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1832-1833		N° 41	
		SÉANCE du 1 ^{er} Février 1833	VERGADERING van 1 Februari 1833
		ZITTINGSJAAR 1832-1833	

PROJET DE LOI

modifiant l'article 6 de la loi du 12 février 1897
sur les étrangers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

L'article 6 de la loi du 12 février 1897 sur les étrangers est conçu comme suit :

« Si l'étranger auquel il aura été enjoint de sortir du Royaume, rentre sur le territoire, il pourra être poursuivi, et il sera condamné pour ce fait, à un emprisonnement de quinze jours à six mois, et, à l'expiration de sa peine, il sera conduit à la frontière. »

Cette disposition laisse au ministère public la charge d'établir que l'étranger « est rentré sur le territoire » donc qu'il en est, au préalable, sorti. Or, dans bien des cas, cette preuve ne peut être fournie, et pour peu que le prévenu conteste être sorti du territoire du Royaume, il échappe à toute sanction pénale.

Il importe, dans l'intérêt de la sécurité publique, que l'étranger puisse être poursuivi lorsqu'il est trouvé sur le territoire du Royaume, après le délai qui lui a été assigné pour le quitter.

Tel est l'objet du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 6 van de wet van
12 Februari 1897 betreffende de vreemdelingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 6 van de wet van 12 Februari 1897 betreffende de vreemdelingen luidt als volgt :

« Zoo de vreemdeling, die bevel ontving het Rijk te verlaten, op het grondgebied terugkeert, kan men hem vervolgen en zal hij voor dit feit veroordeeld worden tot gevangenzitting van vijftien dagen tot zes maanden, en, na afloop zijner straf, zal hij naar de grens worden geleid. »

Deze bepaling laat aan het Openbaar Ministerie de taak over te bewijzen dat de vreemdeling op het grondgebied teruggekeerd is, en dat hij het dus vooraf verlaten heeft. Welnu, in vele gevallen kan dat bewijs niet geleverd worden, en het volstaat dat de beklaagde betwist dat hij het grondgebied van het Rijk verlaten heeft om aan elke straf te ontsnappen.

In het belang van de openbare veiligheid, komt het er op aan dat de vreemdeling kan vervolgd worden, wanneer hij, na het verstrijken van den termijn die hem werd toegewezen om het Rijk te verlaten, op deszelfs grondgebied aangetroffen wordt.

Dat is de bedoeling van het wetsontwerp dat de Regeering de eer heeft U ter bespreking voor te leggen.

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

L'article 6 de la loi du 12 février 1897 sur les étrangers est rédigé comme suit :

« Art. 6. — Si l'étranger auquel il aura été enjoint de sortir du Royaume est trouvé sur le territoire, il pourra être poursuivi et il sera condamné, pour ce fait, à un emprisonnement de quinze jours à six mois et, à l'expiration de sa peine, il sera conduit à la frontière. »

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1933.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUTEN :

Onze Minister van Justitie is belast om in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

Artikel 6 van de wet van 12 Februari 1897 betreffende de vreemdelingen luidt als volgt :

« Art. 6. — Zoo de vreemdeling die het bevel ontving het Rijk te verlaten op het grondgebied aangehouden wordt, kan men hem vervolgen en wordt hij voor dit feit veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en, na afloop zijner straf, wordt hij naar de grens geleid. »

Gegeven te Brussel, 31 Januari 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.